



Лилия, 23 года
<https://globerland.com/user/269683>

Город проживания: Китай, Пекин

Русский - разговорный (свободное устное общение на любые темы)
Английский - базовый (могу общаться на общие темы)
Китайский - родной

О себе

Профессиональный переводчик с сертификатом ТРКИ-II (B2) и 3-летним опытом работы. Специализируюсь на сопровождении русскоязычных туристов в Китае. Отлично понимаю культурные особенности и предпочтения российских гостей. Владею всеми аспектами работы: встреча в аэропорту, экскурсионное сопровождение, решение организационных и непредвиденных вопросов, трансфер. Моя цель – обеспечить безупречное и глубокое погружение в культуру Китая для каждого туриста.

Ключевые навыки:

Языки:

Русский язык: Уровень ТРКИ-II (B2). Свободное владение, включая ведение экскурсий, устный перевод и решение бытовых вопросов.

Китайский язык: Родной.

Гид-переводчик:

Глубокие знания специализированной лексики (достопримечательности, культура, гастрономия, транспорт).

Способность адаптировать программу под предпочтения туристов (темп, питание, интересы).

Навыки решения непредвиденных ситуаций (изменение маршрута, проблемы со здоровьем).

Организационные навыки:

Опыт бронирования услуг, оформления документов и координации логистики.

Уверенное пользование картами (Google Maps), туристическими и бронировочными платформами.

Навыки фотографии для создания запоминающихся снимков для туристов.

Услуги

Экскурсии

Перевод устный (последовательный)

Перевод синхронный

Перевод письменный

Удалённый перевод

Услуги агента

Подробное описание и стоимость услуг

Профессиональные услуги русско-китайского гида-переводчика — Подробное описание услуг и стоимости

Уважаемый клиент, благодарим за интерес к нашим профессиональным гидовым услугам. Я предлагаю высококачественный и индивидуальный тур на китайском языке. Ниже приведено подробное описание услуг и стоимости.

1. Подробное описание услуг

Ваша ежедневная оплата включает в себя полный комплекс услуг ☐ всё включено ☐ :

Полное сопровождение и экскурсия с заботой:

Культурные экскурсии: Я не просто ☐ указатель пути ☐ . На свободном русском языке я подробно расскажу историю, культурные истории и интересные детали каждой достопримечательности, чтобы вы по-настоящему поняли Китай.

Полное сопровождение: В согласованное время обслуживания я буду вашим личным гидом, переводчиком и культурным консультантом.

Индивидуальное планирование и бронирование маршрута:

Консультация перед поездкой: Разработаю для вас оптимальный ежедневный маршрут, исходя из ваших интересов (история, кухня, природа и т.д.) и времени.

Помощь в бронировании: Помогу забронировать билеты по маршруту, чтобы избежать очередей.

Всесторонняя бытовая поддержка:

Навигация по транспорту: Опытно проведу вас на метро, такси и другом транспорте для эффективного перемещения.

Рекомендации по питанию и перевод: Помогу попробовать аутентичную китайскую кухню, переведу меню, объясню блюда, чтобы избежать трудностей с заказом.

Мгновенный перевод: Обеспечу точный устный перевод в любых ситуациях: при покупках, общении и т.д.

Поддержка в чрезвычайных ситуациях: В случае недомогания или других непредвиденных обстоятельств окажу необходимую помощь и дам рекомендации.

2. Стоимость услуг

Тариф: 150 долларов США / с человека / в день

В стоимость входит:

Все перечисленные профессиональные гидовые услуги, услуги перевода и планирования маршрута.

Мои транспортные расходы и питание в течение рабочего дня (обычно 8-10 часов в день).

В стоимость НЕ входит:

Ваши личные расходы: Входные билеты в достопримечательности, питание, личные покупки, проживание в отеле, личная туристическая страховка и т.д.

Транспортные расходы: Все транспортные расходы во время экскурсии (например, такси, билеты на метро) оплачиваются вами отдельно.

Туристические услуги

1. Владение русским языком: русский (ТРКИ-II уровень В2), китайский (уровень 2А), базовый английский
2. Профессиональные навыки гида: разработка маршрута экскурсии, культурное объяснение, реагирование на чрезвычайные ситуации, межкультурная коммуникация, объяснение живописных мест
3. Возможности обслуживания: ресепшн в аэропорту, бронирование отелей, организация питания, координация перевозок и анализ туристического спроса
4. Соответствующие сертификаты: сертификат по русскому языку как иностранному 2 уровня, сертификат о прохождении теста на знание китайского языка, квалификационный сертификат гида

Образование

Магистратура, Экономика – Белорусская государственная сельскохозяйственная академия (сентябрь 2025 – июнь 2026).

Бакалавриат, Мировая экономика – Белорусская государственная сельскохозяйственная академия (сентябрь 2020 – июнь 2025).

Опыт работы

2023.1-2024.1 Фриланс (китайские и российские гиды)

Сопровождающий переводчик и гид

Предоставить российским туристам полный спектр услуг китайского гида, охватывающий весь процесс встречи в аэропорту, планирования маршрута, объяснения достопримечательностей и оказания неотложной помощи.

1. Разработайте и реализуйте 20+ индивидуальных туристических маршрутов, охватывающих крупные города, такие как Пекин и Шанхай, со средним баллом удовлетворенности 4,8/5
2. Предоставление услуг перевода в режиме реального времени для 500+ человек на уровне русского языка B2, точно передающего исторический и культурный фон и местные особенности
3. Обработайте 30+ экстренных случаев, включая медицинскую помощь, изменения маршрута и т.д., и получите 15 письменных благодарственных писем от клиентов
4. Разработка специальных проектов, таких как «Опыт китайской чайной культуры», для повышения добавленной стоимости туристских продуктов с коэффициентом выкупа 35%
5. Поддерживайте 100+ совместных отелей и транспортных ресурсов, оптимизируйте процессы обслуживания для повышения эффективности связи на 25%

2021.6-2022.12 Китайско-российский центр культурных обменов

Координатор проекта

Планирование и реализация мероприятий по китайско-российскому культурному обмену, а также ответственность за прием и проведение российской делегации

1. Организовал 8 культурных форумов масштаба 200+, координировал участие 50+ китайских и российских экспертов, о чем писали местные СМИ
2. Был создан российский документ по стандартизированному процессу приема, который был принят в качестве учебного материала для учебных заведений и используется по сей день
3. Самостоятельно завершил составление 150 000 слов двуязычных материалов для занятий на китайском и русском языках с точностью 98% после профессионального рецензирования
4. Разработать анкету для опроса на тему «Российские туристы едут в Китай» и собрать 300 достоверных данных для улучшения продукта

2020.3-2021.5 Международное туристическое агентство

Русский специалист по рецепции

1. Обслуживайте в среднем 30+ российских туристов в день, занимайтесь визами, проживанием и другими предработками, а также не регистрируйте ни одной жалобы
2. Создать базу знаний с часто задаваемыми вопросами на русском языке, сократить время ответа на запросы клиентов до менее чем 15 минут
3. Участие в разработке русского объяснения понятия «красный туризм», которое было включено в стандартное содержание тренинга компании
4. Содействие в проведении 200+ проверок российских контрактов и избежание потенциальных юридических рисков в 3 случаях

[Перейти к профилю](#)

<https://globerland.com/user/269683>

